

СПОРАЗУМЕНИЕ

под формата на размяна на писма относно изменения в приложенията към Споразумението между Европейската общност и Съединените американски щати относно санитарните мерки за предпазване здравето на хората и животните в търговията с живи животни и животински продукти

А. Писмо от Европейската общност

Брюксел, 30 януари 2006 г.

Уважаеми господине,

Имам честта да се позова на Споразумението между Европейската общност и Съединените американски щати относно санитарните мерки за предпазване здравето на хората и животните в търговията с живи животни и животински продукти с оглед изменение на приложенията към споразумението, както следва:

Текстът на точка 11 от приложение V към споразумението се заменя по препоръка на Съвместния комитет за управление, създаден съгласно член 14, параграф 1 от споразумението, със съответния текст на допълнение А, приложено към настоящия документ.

Ще Ви бъда задължен, ако потвърдите, че Съединените американски щати приемат изменението на приложение V към споразумението.

Моля приемете, уважаеми господине, моите най-дълбоки почитания.

За Европейската общност:

Jaana HUSU-KALLIO

Б. Писмо от Съединените американски щати

Брюксел, 1 февруари 2006 г.

Уважаема госпожо,

Имам честта да се позова на Вашето писмо, съдържащо подробна информация за предложените изменения в точка 11 от приложение V към Споразумението между Европейската общност и Съединените американски щати относно санитарните мерки за предпазване здравето на хората и животните в търговията с живи животни и животински продукти.

Във връзка с това имам честта да потвърдя, че Съединените американски щати считат за приемливи предложените изменения, препоръчани от Съвместния комитет за управление, създаден съгласно член 14, параграф 1 от споразумението, копие на които е приложено към настоящия документ. Оставам с разбирането, че тези изменения ще влязат в сила от деня, в който ЕО нотифицира САЩ, че е приключила необходимите процедури за изпълнението на измененията.

Моля приемете, уважаема госпожо, моите най-дълбоки почитания.

*За компетентния орган
на Съединените американски щати:*

Norval E. FRANCIS

Допълнение А

“ПРИЛОЖЕНИЕ V

- Стока - Вид - Здраве на животните/обществено здраве	Износ на Европейската общност за Съединените щати					Износ на Съединените щати за Европейската общност				
	Търговски условия		Еквивалентност (Категория)	Специални условия	Действия	Търговски условия		Еквивалентност (Категория)	Специални условия	Действия
	Стандарти на ЕО	Стандарт на САЩ				Стандарти на САЩ	Стандарти на ЕО			
11. Рибни продукти за консумация от човека										
Здраве на животните										
- Рибни продукти	91/67	USDI & Title 50	NE			USDI & Title 50	91/67	NE		ЕО да оцени новите стандарти на САЩ при необходимост
-	91/67	USDI &	NE			USDI &	91/67	NE		

Двучерупчести мекотели/ ракообразни (с изключение на живи)		Title 50				Title 50				
Обществено здраве										
- Рибa/Рибни продукти	91/493 96/22 96/23	21 CFR 123, 1240 FFDCA, FIFRA, PHSA, 21 CFR 70-82, 180 110.3- 110.93, 113, 114, 123, 172-193, 1240	Да 3	Изисква не за ниска киселин ност на храните лните консерв и	САЩ да представи подробно указание за съобразяване с изискването на ЕО за еквивалентност за хранителните консерви с ниска киселинност. ЕО да представи (1) необходимата информация и документация за процедурите за одит и за контрола върху прилагането на изискванията от държавите-членки и (2) информация за прилагането на	21 CFR 123, 1240 FFDCA, FIFRA, PHSA, 21 CFR 70-82, 180 110.3- 110.93, 113, 114, 123, 172-193, 1240	91/493 96/22 96/23	Да 2	[SANCO/1 0169/ 2005] Rev 3	

					системите НАССР в държавите-членки.					
- Рибa/Рибни продукти (продължение)					САЩ да проведе проверка на място на система на ЕО (включително и посещение на централни служби на ЕО и наблюдение на одити на Комисията в няколко държави-членки). САЩ да посочи нерешените проблеми след извършване на действията, посочени по-горе. Обсъждане на резултата от проверката на място с ЕО. Ако проверката на място е удовлетворителна, да се завърши определянето на еквивалентността и	NMFS Доброво лна програма, основан а на НАССР 50 CFR 260		Да 1		

					да се извършат всички необходими процедури.					
- Двучерупчести мекотели / ракообразни (с изключение на живи)	91/492	National shellfish sanitation programme	Да 3	Съществуват търговски условия	ЕО да предостави първични данни, използвани за научна оценка на изпитването на месо/вода. САЩ реагира на резултатите от научната оценка в срок от 90 дни от получаването на първичните данни. ЕО да представи (1) необходимата информация и документация за процедурите за одит и за контрола върху прилагането на изискванията от държавите-членки и (2) информация за прилагането на системите НАССР в държавите-членки. САЩ да проведе	National shellfish sanitation programme	91/492	Да 3	Съществуват търговски условия	Съвместно сравнение на изпитването на месо/вода за извършване на класификация на производствените области. САЩ да уведомят ЕО кога ще бъдат готови за проверка на Регламента си за НАССР относно морските храни. ЕО да извърши преглед, включващ задължителна проверка на информацията и документацията, която следва да се представи от САЩ за

					проверка на място на система на ЕО (включително и посещение на централни служби на ЕО и наблюдение на одити на Комисията в няколко Държави-членки). САЩ да посочи нерешените проблеми след извършване на действията, посочени по-горе. Обсъждане на резултата от проверката на място с ЕО. Ако проверката на място е удовлетворителна, да се завърши определянето на еквивалентността и да се извършат всички необходими процедури					процедурите за одит и контрола върху прилагането на изискванията. Да се извърши проверка на място на системата на САЩ в срок от шест месеца след искане от страна на САЩ. ЕО да посочи нерешените проблеми след извършване на действията, посочени по-горе, в срок от 45 дни след проверката на място. Обсъждане на резултата от проверката на място с ЕО. Ако проверката на място е
--	--	--	--	--	---	--	--	--	--	--

										удовлетворителна, да се завърши определянето на еквивалентността и да се извършат всички необходими процедури. “Предприятията” не включват “посредници или търговци”.
- Животни и продукти от аквакултури	91/493 96/22 96/23	National shellfish sanitation programme, FFDCA, FIFRA, PHSA, 21 CFR 110.3-110.93, 123, 1240, DVM	NE			National shellfish sanitation programme, FFDCA, FIFRA, PHSA, 21 CFR 110.3-110.93, 123, 1240, DVM	91/493 96/22 96/23	NE”		